

出國報告(出國類別:其他—投資招商)

# 參加第 36 屆德國科隆牙材展及赴德招商出國 報告

服務機關：科技部南部科學工業園區管理局

姓名職稱：林威呈局長、上官天祥科長

派赴國家：德國

出國期間：104 年 3 月 07 日 至 104 年 3 月 16 日

報告日期：104 年 6 月 1 日

# 摘要

本局為持續推動南科醫材產業聚落發展及提升園區內醫材廠商產品之國際能見度，於3月7日至16日間與區內台灣騰協、台植科、光宇、全球安聯、科頂、亞力士、皇亮、鴻君、雙美、醫百等十家廠商，並與金屬工業發展中心結合，以「台灣牙材精品形象館」方式，參加第36屆德國科隆國際牙材展覽會（International Dental Show, IDS），IDS係由德國牙科製造商協會(VDDI)的商業公司GFDI組織在科隆展覽（Koelnmesse），每兩年舉辦一次的全球最大且最重要的專業牙科展覽會。參展園區廠商產品範圍含括牙科電腦斷層、牙根、填補料、植牙手機、3D齒雕機、診療椅、植牙導引系統等，展現南科醫材聚落之發展成果並成功吸引國際業者之目光。

另在3月11日參與高雄市政府辦理之高雄之夜（Kaohsiung Night），促成園區醫材廠商與歐洲當地3家通路商接觸，藉此媒合商機。此次行程並促成光宇與德國最大的牙科設備通路商Ritter Concept GmbH進一步擴大合作，Ritter公司總經理Werner Schmitz並表示將就牙科診療椅技術與光宇共同發展。

赴德期間並另拜訪太陽能inverter大廠Lti REENERGY，洽談在南科投資之可能性及園區廠商直得歐洲分公司與亞洲漢威(HEWI)德國總公司，其中亞洲漢威公司表示將在高雄園區租用土地擴大投資。投資金額將達新台幣1億元以上，其他受訪廠商均對南科投資環境表達極高評價。

# 目 錄

壹、前言	4
貳、目的與行程概要	6
參、活動紀要	10
肆、心得與建議	19

# 壹、前言

南部科學工業園區(以下簡稱南科)範圍包括台南園區、高雄園區；台南園區位於台南市新市、善化及安定三區之間，面積 1,043 公頃；高雄園區位於高雄市路竹、岡山及永安三區之間，面積 570 公頃。南科成立至今，目前已有 198 家廠商(截至 104 年 4 月底)係台灣南部最重要的科技產業聚落。

生技產業係世界各國均極力發展的重要產業，而台灣整體生技產業產值 2013 年已達新台幣 2,769 億元，2020 預估將達到新台幣 5,000 億元，其中醫療器材產業已成為我國生技營業額成長的最大動力來源，2013 醫療器材產業整體產值已達到 900 億元。最重要的是，醫療器材產業除了能強化台灣產業能量轉型與升級外，又對於國民的健康有最直接的幫助，因此，政府在數年前便已將醫材產業定為重點發展的產業並持續投入大量的資源，南部科學工業園區管理局亦配合推動「南部生技醫療器材產業聚落發展計畫」。

南科自 2009 年所執行的南部生技醫療器材產業聚落發展計畫，至今已累計引進 51 家廠商進駐，促進投資超過 81 億元。該計畫執行 6 年多來，已成功輔導南科醫材廠商產品，陸續通過衛福部查驗登記、TFDA、GMP 認證，及取得國外 FDA 及 CE 等認證。在齒科聚落方面，目前已聚集，如鴻君科技、全球安聯、皇亮、京達、台植科等人工牙根廠商；牙科影像設備方面，則有岱儀智慧、台灣騰協(牙科用 CT)等廠商；在牙科治療設備方面，則有科頂科技(牙科手機)、光宇(牙科治療椅)以及醫百科技(牙科評估導引系統)等廠商。經過這些年的努力，南科牙科醫材廠商不僅建立起產品自我品牌知名度，其產品品質也漸能與歐美日等國看齊，並形成台灣牙科醫材產業重要供應鏈，未來將邁向國際高值醫療器材的重要產業聚落。

IDS 2015 德國科隆國際牙材展係歐洲規模最大的牙材商業展，而歐洲自 2001 年開始，每年執業醫師以 11% 的速度快速成長，德國至今仍是歐洲列大的牙科市場；且估計全球牙科器材與相關產業的營業額，到 2012 年將達到 135 億美金。德國科隆國際牙科展全球牙科領域最大專業盛會的國際牙材展 (IDS-2013)，是全球口腔牙科醫院、牙科實驗室、牙科專業用品貿易、及口腔牙科行業同仁的聚

會。第 36 屆科隆國際牙科展已於 2015 年 3 月 10~14 日（週二至週六）在德國科隆國際博覽中心舉辦（第 2、3、4、10、11 館），該展是國際上最重要的牙科醫療器材和技術展會，規模居於相關展會中的龍頭地位。2015- IDS 展出品項眾多，幾乎包括牙科領域各類商品，主要區分為牙科機具設備、牙科材料、保健產品、植牙產品、牙髓科產品、牙周科產品、CAD/CAM 整合產品、技術顧問與牙科技工所..等。該展會每隔兩年在德國重要城市科隆（Klon）舉辦，是德國牙科工業協會（VDDI）及其代表機構德國牙科行業促進協會（GFDI）組織，交由科隆 Koelnmesse 公司承辦。來自全世界的口腔公司和廠商以及各國牙科醫生及專業參觀者將匯聚在科隆，展示或尋找最新的產品和技術，以及探討最新發展動向。

為持續推動南科醫材產業聚落發展及提升園區內醫材廠商產品之國際能見度，於 3 月 7 日至 16 日間與區內台灣騰協、台植科、光宇、全球安聯、科頂、亞力士、皇亮、鴻君、雙美、醫百等十家廠商，並與金工中心結合，以「台灣牙科精品形象館」方式參加第 36 屆德國科隆國際牙科展覽會（International Dental Show, IDS），IDS 係由德國牙科製造商協會(VDDI)的商業公司 GFDI 組織在科隆展覽（Koelnmesse）每兩年舉辦一次的全球最大且最重要的專業牙科展覽會。參展園區廠商產品範圍包括牙科電腦斷層、牙根、填補料、植牙手機、3D 齒雕機、診療椅、植牙導引系統等，展現南科醫材聚落之發展成果並成功吸引國際業者之目光。

赴德期間並另拜訪太陽能 inverter 大廠 Lti REENERGY，洽談在南科投資之可能性及園區廠商直得歐洲分公司與亞洲漢威(HEWI)德國總公司，其中亞洲漢威公司表示將在高雄園區租用土地擴大投資，投資金額將達新台幣 1 億元以上，其他受訪廠商均對南科投資環境表達極高評價。

## 貳、目的與行程概要

### 一、活動目的：

為協助園區醫材廠商發展及健全園區產業聚落，本次國外招商推展行程主要為帶領南科園區醫材廠商參加 IDS 2015 德國科隆國際牙材展，並於停留德國期間另拜訪太陽能 inverter 大廠 Lti REENERGY，洽談在南科投資之可能性及參觀園區廠商直得歐洲分公司與亞洲漢威(HEWI)德國總公司。會議以討論方式進行，由本局林威呈局長親自主持介紹，清楚地解說南科園區良好的投資環境，及全力協助潛在進駐企業及關心已進駐廠商之用心服務，透過這樣全面且完整的方式傳達資訊給廠商，均獲得各家廠商之認同與肯定，對南部科學園區投資環境的認知及服務，留下深刻的印象。

## 二、行程概要：

天數	日期	地 點	班 機 及 活 動
1	03/07(六)	高雄→桃園 桃園→法蘭克福	CI-308 2050/2140 CI-061 2325/0625+1 天 搭乘高鐵至桃園；搭機至德國法蘭克福
2	03/08(日)	法蘭克福 ⇄ 科隆	專車前往科隆旅館
3	03/09(一)	科隆	前往展覽會場展前佈置
			中午 12:00 Ritter、光宇、金屬中心及南科討論醫材通路會議
4	03/10(二)	科隆	開展第一天 上午 07:30 出發 08:30 前抵達 Deutschen 牙醫 Dentalklinik Dr. Schlotmann & Partner 診所 Live Surgery。
5	03/11(三)	科隆	上午 10:00 IDS-2015 koelnmesse 大會展場參訪
			中午 13:00-14:00 Bredent CEO 攤位參訪 (Hall11.1-Stand B10)
			晚上 18:30 - 參加 Kaohsiung Night 國際交流會議
6	03/12(四)	科隆 ⇄ 翁納	上午 10:00 -參訪德國太陽能 LTi REEnergy GmbH 公司 Heinrich-Hertz-Str. 18 59423 Unna, Germany
		科隆	前往施派辛根
7	03/13(五)	施派辛根	上午 10:00 拜訪德國汽車螺帽 HEWI 公司 Dellinger Weg 1,D-78549 Spaichingen Germany
		Spaichingen->Gottmadingen	下午 13:30 拜訪線性滑軌-直得公司德國分公司 Industriepark 314, D-78244 Gottmadingen, Germany
8	03/14(六)	法蘭克福	市政參訪
9	03/15(日)	法蘭克福→桃園	法蘭克福機場班機 CI-062 1040/0600+1 天
10	03/16(一)	桃園→高雄	06:00 抵達中正機場 搭車返回南科

### 三、招商參展行程團員名單

南科管理局:

No.	姓名	職稱	單位
1	林威呈	局長	南科管理局
2	上官天祥	科長	南科管理局

其他共同參展團員名單:

	姓名	公司		姓名	公司
1	柯一石	千鏡	31	陳佳瑩	昆霖
2	舒麗玲	千鏡	32	謝敏達	金達
3	賴泳縉	千鏡	33	謝標雄	金達
4	涂舒閔	双美	34	謝金寶	金達
5	許銘賢	双美	35	林志隆	金屬中心
6	王詩晴	双美	36	黃博偉	金屬中心
7	劉恩亨	加植	37	鄭文銘	金屬中心
8	王筱晴	台灣植體	38	胡博期	金屬中心
9	張煥揚	台灣植體	39	蔡宗立	金屬中心
10	蔡政峰	台灣植體	40	楊炳德	神農
11	周宏達	台灣騰協	41	廖正富	神農
12	黃聖文	台灣騰協	42	賴辰雄	高醫
13	洪國瑞	台灣騰協	43	廖宜權	普一
14	王玫絢	台灣騰協	44	柯素錦	普一
15	袁又華	正修大學	45	廖子傑	普一
16	楊雅婷	正修大學	46	陳鉉	陽明大學
17	謝岳臨	光弘	47	葉志勳	愛必加
18	閻京如	光弘	48	林俊彬	台灣大學
19	黃啟明	光宇	49	賴辰雄	高醫
20	張雅媛	全球安聯	50	何國梁	衡奕
21	黃冠勳	全球安聯	51	黃馨誼	衡奕
22	林永文	全量	52	陳維德	鴻君
23	郭榮富	成功大學	53	鄭育淵	鴻君
24	黃孟堯	宏基	54	鄭宇涵	鴻君



25	陳松青	和康	55	余建鋒	醫百
26	庾偉標	和康	56	梅荷西	醫百
27	黃琬婷	和康	57	黃大可	醫百
28	楊健成	昆霖			
29	楊上慶	昆霖			
30	楊筑婷	昆霖			

## 參、活動紀要

### 本次活動詳細行程暨訪問狀況

時間	03 月 9 日(一)
地點	<b>Früh am Dom</b>
與會人員	Ritter 董事長 Werner Schmitz 光宇:黃啟明總經理等人 金屬中心:林志隆副執行長 南科:林威呈局長、上官天祥科長
會談紀要	1.Ritter 係德國大型之牙科治療椅通路商，藉由會談促成其與園區建立合作管道，未來園區醫材銷往歐洲可與其合作。 2. Ritter 已有部分訂單委由光宇醫療儀器公司製作，後續將持續強化與光宇公司的合作關係及共同研發，由目前每月 200 台的出貨，將提升至每年 6,000 台的出貨。



與 Ritter 會談合影

時間	<b>03 月 10 日(二)</b>
參訪地點	德國 Deutschen 牙醫 Dentalklinik Dr. Schlotmann & Partner 診所
參訪情形	藉由實地參訪診所，瞭解德國診所醫療器材開發現況；並透過與診所交流方式，瞭解該病人與診所間互動情形，作為我國齒科醫材發展策略之參考，會後部份人員並實地參與診所醫師替牙科患者手術之情形，以了解實際運作方式。

	
<p>「Live Surgery」會議情形</p>	<p>「Live Surgery」會議情形</p>
	
<p>「Live Surgery」會議情形</p>	<p>「Live Surgery」會議情形</p>
	
<p>「Live Surgery」會議情形</p>	<p>「Live Surgery」會議情形</p>

時間	03月11日(三)
目的	koelnmesse 大會展場參訪

(一) 展覽會場：

展會說明



展會名稱：	2015德國科隆國際牙科展
展會介紹：	德國至今是歐洲最大的牙科市場，估計全球牙科器材與相關產業的營業額，至2010年底會達到94億美金。IDS德國科隆國際牙科展，是牙科領域全球最大的專業盛會，至今已經成功舉辦了34屆超過60年，吸引超過150個國家專業買主與參展商參與此一兩年一度業界盛會。
主辦單位	GFDI – 德國牙科產業整體宣傳協會 VDDI – 德國牙科公會 Koelnmesse GmbH – 德國科隆國際展覽公司
展覽時間：	2015年3月10-14日
地點：	德國科隆國際展覽中心(3, 4, 10, 11展館)
展期：	每二年一展(單數年3月展出)
IDS 2011	面積：138,000平方公尺 參展商：1,820家，來自全球56國家 觀眾：106,000人，來自全球150國家
上屆展會資料：	2007及2009年，參展商呈13%及5%的成長，參觀買主呈6.7%及5.5%的成長，且有愈趨國際化的趨勢。展場規模=使用淨面積：至19%及7%的成長，IDS 2009在針對對買主主的問卷調查顯示，98.1%德國買主表示滿意與非常滿意，而98.9%德國以外買主表示滿意與非常滿意。!
展會開放時間：	參展商 上午8點 至 下午7點 觀眾 上午9點 至 下午6點
進場許可：	僅限專業觀眾
目標參展商：	牙科製造商、進口商、服務供應商、牙醫相關公/協會、及與牙科科技相關機構與組織
目標觀眾：	牙科貿易商、牙醫師、牙醫手術器材商、服務供應商、牙科領域研究者及開發者、牙醫實習生/研究生



台灣館展館位置



14m <sup>2</sup> 和康
14m <sup>2</sup> 台植科

12m <sup>2</sup> 啟定	12m <sup>2</sup> 寶鈺	10.5m <sup>2</sup> 杏澤
------------------------	------------------------	--------------------------

15m <sup>2</sup> 光弘	9m <sup>2</sup> 雙美	12m <sup>2</sup> 亞力士	16.5m <sup>2</sup> 安聯
15m <sup>2</sup> 光宇	9m <sup>2</sup> 衡奕	12m <sup>2</sup> 普一	16.5m <sup>2</sup> 騰協

15m <sup>2</sup> 醫百	12m <sup>2</sup> 鴻君	9m <sup>2</sup> 金達	16.5m <sup>2</sup> 昆霖
15m <sup>2</sup> 神農	12m <sup>2</sup> 全量	9m <sup>2</sup> 金工 專區	16.5m <sup>2</sup> 科頂

**E** 電箱

備註：寶鈺生技，全額自費參展

(二)IDS 展覽期間情形





「IDS 台灣館」展覽情形



「IDS 台灣館」展覽情形



「IDS 台灣館」展覽情形



「IDS 台灣館」展覽情形



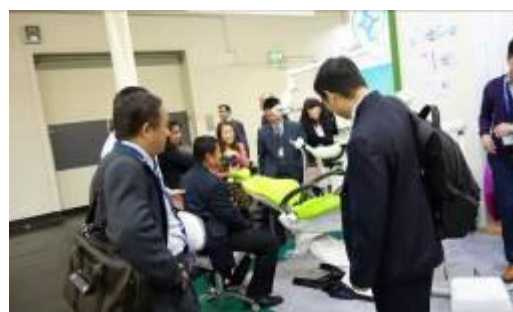
「IDS 台灣館」展覽情形




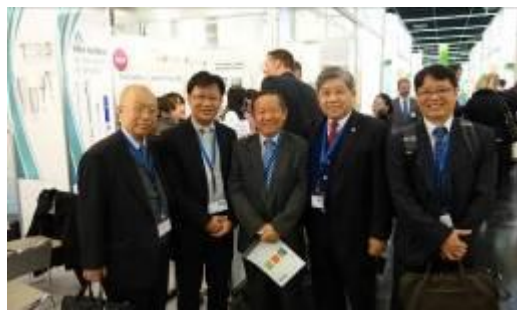
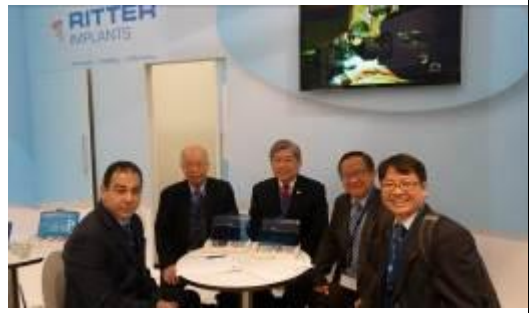

「IDS 台灣館」展覽情形



「IDS 台灣館」展覽情形



「IDS 台灣館」展覽情形

	
「IDS 台灣館」展覽情形	「IDS 台灣館」展覽情形
	
「IDS」展覽拜訪廠商情形	「IDS」展覽拜訪廠商情形

時間	03 月 11 日(三)晚上
目的	參加『國際交流會議-Kaohsiung Night』
參與人員	參與 IDS-2015 展會牙醫師、學者、通路商、貿易商、牙科相關專業從業人員
辦理情形	<ol style="list-style-type: none"> <li>1.高雄市政府為協助高雄市參展醫材廠商，拓展海外市場通路與貿易商機，以及行銷高雄成為台灣牙科醫療器材產業之生產鏈重要聚落，舉辦高雄主題夜(Kaohsiung Night)活動。</li> <li>2.針對 10 家高雄市參展廠商(其中 8 家係南科高雄園區醫材廠商)各主力產品介紹說明，協助廠商參與國際行銷推廣活動，擴展國內牙科醫療器材產品的國際行銷管道。</li> <li>3. 由德國/法國/伊朗三個國家國外業者包含 Ritter、Kalan Teb Co.、S&amp;C Polymer、Robolab 等國外知名廠商與 Jean-Louis ROCHE、Martin 等醫師參與，與 10 家高雄牙科醫材廠商進行媒合，協助高雄企業的升級與開拓國外拓銷視野。</li> <li>4.主要成果包含 Kalan Teb Co.及 Robolab 的產品，將與醫百科技股份有限公司在教學系統及植牙導航系統的合作，拓銷全球市場。</li> </ol>

	
「Kaohsiung Night」會議情形	「Kaohsiung Night」會議情形
	
「Kaohsiung Night」會議情形	「Kaohsiung Night」會議情形
	
「Kaohsiung Night」會議情形	「Kaohsiung Night」會議情形

## 二、招商拜訪廠商行程

### (一) LTi REEnergy GmbH 公司

時間	03 月 12 日(四)上午 10:00
地點	德國翁納 Heinrich-Hertz-Str. 18 59423 Unna, Germany
拜訪對象	LTi CTO Mr. Norbert Holthenrich LTi CFO Mr. Daniel Vossm Marketing Mr. Jennifer Grohs



會談紀要	<p>1.公司成立於 1971 年，年營業額約 20 億歐元，目前三個主要產業包含電氣伺服驅動系統、可再生能源技術、微電子和傳感器技術。</p> <p>2. 於 1994 在台灣新竹成立台灣路斯特公司，從事伺服控制器及伺服馬達之研究/開發/設計/製造/生產及銷售，2008 年配合德國母公司進行第二代太陽能逆變器(PVM2)的開發，2010 年完成實機測試後，因應總公司政策和擴大營業規模，將台灣太陽能事業部獨立，於 2011 年成立路斯特綠能股份有限公司(LTi REEnergy Co.,Ltd)。</p> <p>3.目前考量亞太地區之太陽能產業發展迅速，已計畫於大陸或台灣擴增生產線。</p> <p>4.科學園區之環境對於公司具有吸引力，惟市場主要在大陸，運輸及人力成本係主要考量重點。</p>
------	--

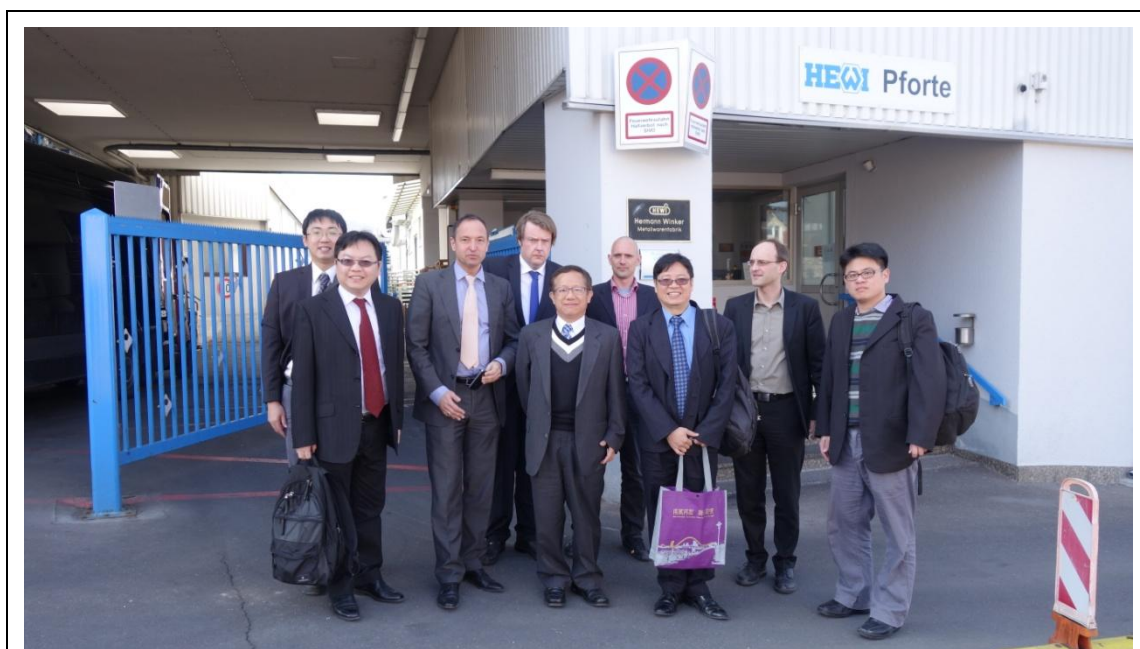


拜訪 Lti REENERGY 公司

(二) 汽車螺帽 HEWI 公司

時間	3 月 13 日(五)上午 10:00
地點	德國施派辛根 Dellinger Weg 1 D-78549 Spaichingen Germany
拜訪對象	董事長 Markus Hanssler 技術長 Gunther Mezmer

會談紀要	<p>1.公司成立於 1957 年，目前員工人數為 505 人，年營業額約新台幣 50 億元，德國總公司(HEWI)，主要生產精密汽車螺帽，為全球汽車大廠(如 VW、BENZ、BMW)之第一階供應商(Tier 1 Supplier)，直接交貨給車廠。</p> <p>2.於 2012 年在台灣設立”亞洲漢威螺帽有限公司”，並於 2013 年進駐南科。</p> <p>3.考量南科周邊扣件產業聚集聚落完整且園區單一窗口服務便捷，已積極規劃向南科承租土地、籌備自建廠房。建置塗層生產線以及陸續投資壓點、組合、組裝線，預計 2015 動土，投資金額達 1 億元以上。</p>
------	--



拜訪 HEWI 公司

(三)直得公司德國分公司

時間	3 月 13 日(五)下午 13:30
地點	Industriepark 314, D-78244 Gottmadingen, Germany 直得公司(德國)
拜訪對象	Dieter Full 分公司總經理 彭瓊茵協理
會談紀要	1. 直得公司 2004 年於南科園區完成公司設立登記，主要產品為微型線

性滑軌、微型滾珠螺桿、微型線性模組及光電及半導體製程設備，實收資本額約 5.92 億元，去年營業額約新台幣 7.86 億元。

2.目前德國分公司主要營業係作為歐洲之行銷及配銷中心，目前分公司員工人數為 10 餘人。

3.公司後續將持續僱用當地優秀人才，協助公司在歐洲之佈局。



拜訪直得公司德國分公司

## 肆、心得與建議

一、第 36 屆德國科隆國際牙材展覽(IDS)，展場中以國家形象館集體展示的有美國館、中國館、韓國館、台灣館；相較於其他國家館，台灣廠商仍有部分廠商分散於各個展館之間，致使參觀的國際買家，無法一次於一個定點看完全部台灣廠商的產品較為可惜。雖然台灣以國家精品形象館逐漸在全球各大醫療展覽會場中嶄露頭角，但未來若能持續參與國際醫療展會，整合所有台灣參展廠商參展資源，以利增加國外買家對於台灣形象的認同與肯定，亦能提升園區醫療器材廠商之國際能見度，國外買家拜訪台灣館時，藉由打造 One Stop Shopping 推廣模

式，增進台灣廠商之共同受益。

- 二、在廠商的效益部分，根據園區多家參展廠商的反應，本次參展對廠商接單有很大幫助，預計因此次參展而會有不少國外廠商下單，因此，多家廠商要求後年仍然必須續辦，這亦是本次參展之另一大收穫；美中不足之處，部分廠商在客戶詢價，或臨時需要提供資料時，缺少印表機可以使用，因此建議爾後可商請當地裝潢公司協助提供印表機。
- 三、此行拜訪廠商及診所獲得成果相當豐碩，而參訪過程中更進一步瞭解術前規劃軟體與立即植牙的開發現況，並進入診所瞭解臨床與工程鏈結合作模式。同時，也於此次機會提供相關技術與現況的資訊交流，讓對方更瞭解南科醫材產業聚落的發展狀況，種下未來技術媒合之契機。
- 四、德國製造科技水準具全球領先地位，後續可藉由區內德國廠商之協助，持續深耕並促成區內廠商與德國相關廠商之技術交流與合作機會。